

Bil Rhentu Cartrefi (Ffioedd etc.) (Cymru)

Geirfa Ddwyeithog

—

Renting Homes (Fees etc.) (Wales) Bill

Bilingual Glossary

Hydref 2018 | October 2018

Paratowyd yr eirfa ddwyeithog hon gan y Gwasanaeth
Cyfieithu a Chofnodi a'r Gwasanaeth Ymchwil

—

This Bilingual glossary has been by prepared by Senedd
Research and the Translation and Reporting Service.



Termau a ddefnyddir yn y Bil | Terms within the Bill

Ffi weinyddol	Administration fee
Tenantiaeth fyrddaliadol sicr	Assured shorthold tenancy
Swyddog awdurdodedig	Authorised officer
Parhau â	Continuance
Deiliad y contract	Contract-holder
Llys	Court
Gorfodaeth	Enforcement
Dirwy	Fine
Hysbysiad Cosb Benodedig	Fixed Penalty Notice
Rhoi	Grant
Canllawiau	Guidance
Blaendal cadw	Holding deposit
Landlord	Landlord
Asiant gosod eiddo	Letting agent
Awdurdod trwyddedu	Licensing authority
Awdurdod tai lleol	Local housing authority
Telerau contract nad ydynt yn rhwymo	Non-binding contract-terms

Diffygdaliadau	Payments in default
Taliadau a ganiateir	Permitted payments
Amrywiad a ganiateir	Permitted variation
Taliad gwaharddedig	Prohibited payments
Adnewyddu	Renewal
Rhent	Rent
Rhentu Cartrefi	Renting Homes
Blaendal sicrwydd	Security deposit
meddiannaeth safonol	Standard occupation contract

Termau perthnasol eraill | Other relevant terms

Hawliau'r confensiwn	Convention rights
Gwiriad credyd	Credit check
Ffi gadael	Exit fee
Budd-dal tai	Housing benefit
Rhestr eiddo	Inventory
Gwaith cynnal a chadw	Maintenance
Cyfeiriadau	References
Gwaith atgyweirio	Repairs

Hawl i Rentu	Right to Rent
Diogelwch deiliadaeth	Security of tenure
Cytundeb tenantiaeth	Tenancy agreement

Termau cyffredinol | General terms

Ymgynghoriad	Consultation
Memorandwm Esboniadol	Explanatory Memorandum
Penderfyniad ariannol	Financial resolution
Egwyddorion cyffredinol	General principles
Canllawiau	Guidance
Cymhwysedd deddfwriaethol	Legislative competence
Aelod sy'n gyfrifol (am y Bil)	Member in charge (of the Bill)
Costau rheolaidd	Ongoing costs
Asesiad Effaith Rheoleiddiol	Regulatory Impact Assessment (RIA)
Cydsyniad Brenhinol	Royal Assent
Enw byr	Short title
Cyfnod 1	Stage 1
Is-ddeddfwriaeth	Subordinate legislation
Costau pontio	Transitional costs
